



ASTEUR !



• LA GAZETTE DE FRANCE - LOUISIANE •

Gazette N° 189 / Octobre 2023

SOMMAIRE

P1 • Le mot du président

P2 • 250^{ème} anniversaire de l'arrivée
des acadiens en Poitou

P3 • Des Champsaurins en Amérique

P4 • La franco-américanie

- L'histoire du peintre Degas
à la Nouvelle Orléans

P5 • Ouverture de la cité de la langue
française à Villers-Cotterêts

- Forum des Associations de Montereau
- Forum des Associations de Monrouge

P6 • Entrevue de France Louisiane
avec Télé-Louisiane

- France Louisiane au colloque
international de Bordeaux

P7 • Au ras des Bayous

P8 • Bulletin d'adhésion
France Louisiane 2023

Le mot du Président



Depuis plus de 45 ans maintenant, notre association est le trait d'union associatif entre la France et la Louisiane actuelle, ce magnifique État au sud des U.S.A., ou subsiste encore de nos jours une forte imprégnation de la langue française, certes souvent portée par des personnes âgées, mais reprise maintenant par les plus jeunes, notamment dans les «classes d'immersion», instaurées grâce au CODOFIL.

Ces jeunes générations ayant pris conscience de l'importance de perpétuer l'usage du français qui, associé à la cuisine, la musique, la peinture et la poésie, représente un ensemble culturel tout à fait singulier, par rapport au monde anglophone qui les entoure

FRANCE LOUISIANE - FRANCO AMERICANIE est donc la passerelle toute désignée pour relier ces descendants des premiers colons avec leurs origines françaises, souvent très lointaines.

Notre association y participe par ses réunions de généalogie, mais aussi en mettant en relation les familles, ou les villes françaises ayant un passé historique avec la conquête du nouveau monde de l'époque.

En adhérent à France Louisiane, vous participez aux recherches historiques d'après les noms et (ou) leurs régions d'origine; vous œuvrez au rapprochement de villes au passé lié d'une façon ou d'une autre à la Louisiane (Jumelages entre villes) et vous profitez des manifestations organisées (Visites de lieux historiques, musées, expositions, concerts et voyages authentiques en Louisiane même, accompagnés par de véritables louisianais et reçus chez eux.

Rejoindre France Louisiane- Franco-Américanie c'est déjà avoir un pied dans les bayous (Attention toutefois aux alligators («Cocodriles» en français cajun) et l'autre pied sur les pistes de danse, car la Louisiane actuelle a conservé les traditionnels rendez-vous musicaux («Fais-Dodo») ou défilés de Mardi Gras («Courrir») qui jalonnent à longueur d'année la vie des louisianais.

A bientôt donc au sein de FRANCE LOUISIANE - FRANCO AMERICANIE pour vivre ensemble l'histoire et l'aventure d'une présence française encore bouillonnante de l'autre côté de l'Atlantique, plus de deux siècles après la cession du territoire aux jeunes États Unis d'Amérique, par Bonaparte.

Le Président :

Claude Grajeon



**ASSOCIATION FRANCE
LOUISIANE-FRANCO
AMÉRICANIE**

**105, Avenue Aristide Briand
92120 MONTROUGE**

**<https://France-louisiane.fr>
Courriel : contact@france-louisiane.fr**

Association loi 1901 déposé le 14 mars 1977 n°77398

250^{ÈME} ANNIVERSAIRE DE L'ARRIVÉE DES ACADIENS EN POITOU

Le Châtelleraudais a été le théâtre de la commémoration du 250^e anniversaire de l'arrivée des Acadiens en Poitou (ou L'Odyssée Acadienne), pendant la période du 13 au 15 août 2023. Pendant ces trois jours, de nombreuses manifestations ont permis d'apprécier une nouvelle fois la culture et la bonne humeur communicative de nos cousins acadiens.



Une brève histoire acadienne

Un peu d'histoire pour bien situer le contexte à notre époque. Les Acadiens sont arrivés successivement à partir d'octobre 1773 sur les propositions de Louis Nicolas de Perrusse des Cars, propriétaire d'un domaine situé en Poitou sur les communes d'Archigny, de Cenau, de Monthoiron, de Saint-Pierre de Maillé et de La Puye. La construction de 150 maisons était prévue depuis février 1773 sur son domaine. Seulement 58 ont été construites et 57 habitées pour les 1500 Acadiens arrivant progressivement par les voies maritimes et terrestres.

Seulement 256 Acadiens ont été installés dans ces maisons et ont pu commencer le défrichage des terres de brandes du Marquis de Perrusse des Cars. Les autres Acadiens ont été installés dans la ville de Châtelleraut qui a vu sa population augmenter significativement. Mais tout ne se passe pas bien, les lenteurs administratives, la jalousie des autochtones, les promesses non tenues ont découragé les Acadiens qui ont préféré quitter le Poitou en 1776 pour s'installer à Nantes Chantenay, puis s'en aller en Louisiane en 1785.

Les manifestations du 250^e anniversaire

Ce dimanche 13 août, au quartier Châteauneuf à Châtelleraut, une réunion de personnalités du Nouveau Brunswick, de Louisiane et d'Associations Acadiennes Françaises a permis un échange sur le devenir des Acadiens, sous l'impulsion de Martin Théberge, Président de la Société Nationale de l'Acadie (SNA) de Moncton, secondé par Nathalie Robichaud. Il a paru évident que les nouvelles directives passeraient par la communication entre Acadiens de chaque côté de l'Atlantique, pour des orientations multiples de manière à attirer un public et une jeunesse qui pour le moment ne semble pas se déclarer à la hauteur de nos espérances.

Appuyés par Madame Isabelle Doucet, directrice de la Francophonie internationale et multilatérale au gouvernement du Nouveau Brunswick, et Matt Mick de Lafayette pour le CODOFIL en Louisiane, des projets de coopération entre la France et le N-B devraient aboutir par la nomination d'un ambassadeur de la Francophonie au N-B, de même qu'un groupe d'amitiés francophone sera présent au Sénat Français.

S'est ensuivie dans l'après-midi une visite à la Maison de l'Acadie à la Chaussée, près de Loudun, où André-Carl Vachon a dédié son nouveau livre « La colonisation de l'Acadie de 1632 à 1654 ». En soirée, le film sous-titré Sundance, de Brian Francis, sénateur du Canada et chef de la Nation amérindienne Micmac, a été projeté au cinéma « le Cornay » à Loudun.

Lundi 14 août : dévoilement d'une plaque commémorative sur le quai Alsace Lorraine, à Châtelleraut ; Glen Savoie, Ministre de la Francophonie au Nouveau-Brunswick, et Martin Théberge, Président de la SNA, étaient fiers de cette action en mémoire de leur Nation ; Puis conférence sur la gastronomie acadienne, par Anne Godin, suivie d'une dégustation de produits acadiens à l'auditorium du Conservatoire.

Dimanche 15 août : célébration de la messe des Acadiens en l'Eglise de La Puye, par Monseigneur Pascal Wintzer, Archevêque de Poitiers. Un Ave Maria Stella, si cher à leur patrie, a été chanté et repris en cœur par tous les Acadiens présents, suivi par l'inauguration de la dalle commémorative de la Ligne acadienne, à la ferme N° 10, ou ferme des 8 maisons.



Plusieurs concerts ont suivi, notamment par le groupe T'Monde, puis le groupe théâtral Bodo Bodo. Au moment le plus attendu, à 17h55, tout le monde a défilé dans un joyeux désordre aux sons des crécelles et autres instruments à faire du bruit pour le « grand tintamarre ». L'Acadie est bien là dans le cœur de tous les Acadiens. Fiers de se revendiquer Acadiens, ils l'ont fait savoir et fait entendre, qu'on se le dise !

Le groupe « La Patente » a clôturé l'Odyssée Acadienne très tard dans la nuit avec la promesse de se retrouver bientôt.



**Gilles Thibaudault Secrétaire Général
de France Louisiane Franco-Américanie**

*Image d'en-tête : Animation du 250^e anniversaire,
à Archigny (photo Gilles Thibaudault).*



DES CHAMPSAURINS EN AMÉRIQUE

Sur les traces de l'histoire du créateur de la ville de Gueydan en Louisiane

Voici un projet de voyage en Louisiane, en mars 2024, d'élèves de 4^e du collège Vivian Maier à Saint-Bonnet en Champsaur (Hautes-Alpes) et d'échange avec des élèves du lycée de Gueydan (Louisiane). Porté par deux professeurs du collège Vivian Maier (Histoire-Géographie et Anglais), il est remarquable car extrêmement motivant et formateur pour les élèves. Il est attentivement suivi et soutenu par l'association France Louisiane.

Saint-Bonnet en Champsaur (auteur Fr.Latreille, licence CC BY-SA 3.0)

L'histoire du projet

Par les Champsaourins eux-mêmes :

Notre histoire commence dans la belle vallée du Champsaur, dans les Hautes-Alpes. En 2022, le collège de Saint-Bonnet en Champsaur prend le nom de « collège Vivian Maier » en l'honneur de la célèbre photographe, originaire de la vallée. Cet événement a donné lieu à de nombreuses activités au collège sur le thème des États-Unis.

C'est ainsi qu'une classe de 4^e s'est lancée dans un grand projet historico-linguistique ! En effet, au XIX^e, plus de 5000 habitants (25% de la population locale) quittent la vallée pour fuir la misère et tenter leur chance aux États-Unis. Avec l'aide de Patrick Caffarel, historien spécialiste du sujet, les élèves ont étudié des documents historiques (lettres d'émigrés, photos...) afin de réaliser une grande exposition sur le sujet. L'histoire de Jean-Pierre Gueydan, originaire du village de Saint-Bonnet a retenu leur attention puisque celui-ci a créé, à la fin du XIX^e siècle, une ville qui porte aujourd'hui son nom, dans le sud de la Louisiane. Les élèves ont réalisé une plaque sur sa maison natale à Saint-Bonnet et, par l'intermédiaire du Consulat général des États-Unis, ils sont entrés en contact avec la « Gueydan High School » en Louisiane.

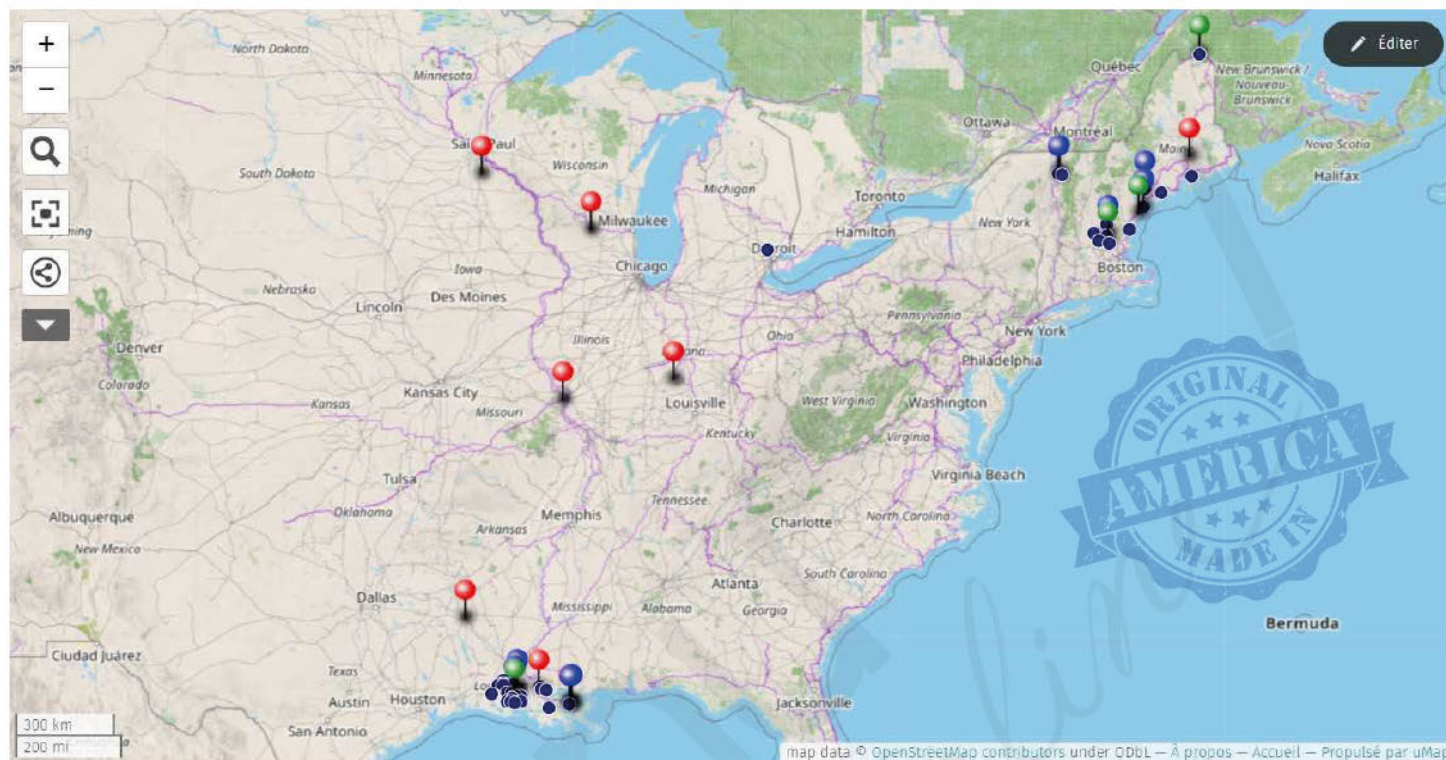
Notre projet, entamé l'année dernière, se poursuit cette année, puisque nous aimerions emmener les élèves en Louisiane ! Ce voyage leur permettrait de rencontrer les élèves de Gueydan, de marcher dans les pas de Jean-Pierre Gueydan et de découvrir la culture louisianaise. Ce voyage permettrait aussi de nouer des liens forts sur le long terme entre notre collège et un établissement louisianais.



C'est un grand projet, avec un budget très conséquent ! Les élèves s'investissent beaucoup pour récolter des fonds : vente de gâteaux sur le marché de Saint-Bonnet, réalisation de bracelets, soirée bbq le 23 septembre et une grande journée américaine le 21 octobre. Nous avons également obtenu de nombreux soutiens des collectivités (départements, communes) mais il nous manque encore un petit coup de pouce pour pouvoir partir ! Pour cela, nous avons mis en place une [cagnotte en ligne](#).

Jean marc AGATOR, vice-président
de France Louisiane Franco-Américanité

LA FRANCO-AMÉRICANIE PAR FRANCE LOUISIANE



Lieux communautaires où on parle français aux Etats-Unis, dans les régions historiquement francophones par Jean-Marc AGATOR — À propos | Visualiser les données

Le projet « Franco-Américanie », démarré en mars 2023, a pour ambition d'identifier et de faire connaître les communautés franco-américaines qui s'efforcent de faire revivre la langue française et les cultures francophones aux Etats-Unis.

Le projet vise à mettre en lumière les lieux « où on parle français » dans les régions historiquement francophones, c'est-à-dire la Louisiane, la Nouvelle-Angleterre et le Midwest. On trouve en effet dans ces régions le plus vieux héritage francophone des Etats-Unis, mais surtout les plus fortes concentrations de Francophones (Maine, Louisiane...) et la plus ardente volonté de faire renaître la langue française (Louisiane, Nouvelle-Angleterre). A cet égard, l'immigration francophone récente peut apporter un soutien décisif aux communautés franco-américaines (ex. Congolais du Maine).

Image d'en-tête : Cartographie provisoire du projet Franco-Américanie (source Jean-Marc Agator).

L'HISTOIRE DU PEINTRE DEGAS À LA NOUVELLE ORLÉANS

Par Rosary O'Neill

Rosary O'Neill et sa fille Rory O'Neill Schmitt ont présenté leur livre «Degas à la Nouvelle Orléans» sous l'égide de l'association France Louisiane Franco-Américanie le 18 septembre 2023 au centre culturel irlandais à Paris. Une bonne assistance a pu écouter la conférence et faire dédicacer le livre.

Sur la photo Rosary tient le livre à gauche en bleu Michèle Puyserver, vice-présidente de France Louisiane



OUVERTURE DE LA CITÉ DE LA LANGUE FRANÇAISE À VILLERS-COTTERÊTS

C'est un lieu symbolique pour la francophonie. Dans le département de l'Aisne, Villers-Cotterêts est en effet célèbre pour une ordonnance de 1539 qui faisait du français la langue officielle pour tous les actes administratifs du royaume de François I^{er}. Le Président de la République, M. Emmanuel Macron va donc y inaugurer le 19 octobre 2023 la Cité internationale de la langue française au château de la commune.

Annoncée en 2018 par le chef de l'Etat à l'occasion de la journée internationale de la Francophonie, la rénovation du château pour en faire un centre dédié à la langue nationale a débuté en 2020, avec un budget de 185 millions d'euros.

Le Sommet de la Francophonie aura lieu en 2024. La Cité promet 1.600 m² d'expositions permanentes et temporaires ouvertes au public, un auditorium de 250 places, douze ateliers



de résidence pour des artistes, chercheurs et entrepreneurs de la francophonie, ou encore un laboratoire de recherche et d'innovation sur les enjeux linguistiques. La rénovation a aussi permis de rouvrir le château aux habitants, en offrant un passage entre la ville et la forêt de Retz.



Photo de BC Alain et Bernard sur le stand

FORUM DES ASSOCIATIONS DE MONTEREAU



Le 3 septembre 2023

Le stand France Louisiana Franco-américanie au forum des associations à Montereau Fault Yonne en Seine et Marne. Magnifique organisation et très bon contacts.

Avec la présence de Marilyn et à Yann pour la danse de Louisiane .

FORUM DES ASSOCIATIONS DE MONTROUGE



Le 9 septembre 2023

De nombreux visiteurs ont été très intéressés par notre travail sur l'histoire de la Franco Amérique, sur la francophonie et la langue française, sur les conférences sur l'histoire de ce territoire que l'on a nommé NOUVELLE FRANCE, sur les projets scolaires, sur les échanges et voyages en Louisiane, sur nos animations pour faire connaître la Louisiane et les habitants. Plusieurs adhésions ont été signées et de nombreux contacts établis



ENTREVUE DE FRANCE LOUISIANE AVEC TÉLÉ-LOUISIANE



Le 22 juin 2023

Fondée en 2018, Télé-Louisiane est la plateforme média multilingue par et pour les Louisianais, c'est-à-dire les Louisianais ou les Louisianais, que ce soit dans l'État ou dans la diaspora. Nous travaillons avec des partenaires des secteurs privé et public pour produire et distribuer des médias visant à insuffler une nouvelle vie aux langues, aux cultures et aux habitants de la Louisiane.

Télé Louisiane collabore avec des créateurs, des professionnels et des entrepreneurs externes en mettant l'accent sur le développement de notre économie culturelle autochtone en Louisiane.



Sur la photo : Will McGrew, Drake LeBlanc et Claude Grajeon



Rencontre du Président de l'association France Louisiane Claude Grajeon, accompagné de Bernard Coudert et de Jean Marc Agator avec Joseph Dunn de la plantation Laura et activiste francophone en Louisiane.

Cette rencontre, à Paris, a fait suite au colloque de Bordeaux le 12 juin 2023 où nous étions présents et avant la conférence de Joseph Dunn à la Sorbonne.

Après avoir abordé les problématiques Louisianaises, une solide entente et des axes de travail ont été scellés sur la francophonie Louisianaise et plus globalement Nord-Américaine.

L'idée est de développer davantage les relations que l'association entretient déjà avec la Louisiane, sur le plan culturel, touristique et économique et de les promouvoir auprès de décideurs en France.

FRANCE LOUISIANE AU COLLOQUE INTERNATIONAL DE BORDEAUX



L'association France Louisiane était présente au colloque international de l'université de Bordeaux Montaigne qui s'est tenue du 7 au 10 juin 2023, sur le thème «France-Louisiane une relation spéciale». Jean Marc Agator et Bernard Coudert ont représenté l'association.

Robert Soulié adhérent de notre association a fait une intervention dans le cadre de l'atelier sur les influences françaises dans la Louisiane du 19^{ème} siècle.

La table ronde sur la renaissance de la francophonie en Louisiane, s'est tenue avec Scott Tilton, Rudy Bazenet, Joseph Dunn, Robin White et Nathan Rabalais, comme modérateur Giovanni Agresti de l'université de Bordeaux Montaigne.

Une table ronde très riche en débat autour du français en Louisiane et de l'espoir des participants sur cette renaissance.





AU RAS DES BAYOUS

L'activiste créole Tiffany Guillory Thomas partage avec nous son regard sur des questions d'identité, langue, représentation culturelle, et ... le gombo !

La Louisiane Autrement (LLA) : Tiffany Guillory Thomas, militante des langues culturelles et patrimoniales et promotrice de la culture créole dynamique en Louisiane, pouvez-vous nous dire un peu votre histoire de famille, vos racines, votre monde ?

Comme mon deuxième prénom l'indique, du côté de mon père, je suis un descendant de la famille Guillory, une grande famille créole ayant des racines dans la paroisse de Saint Landry. Les Guillory de couleur, dont je fais partie, ont un héritage africain et européen et partagent des liens familiaux avec de nombreuses autres familles créoles là-bas. Mes grands-parents parlaient aussi bien le français que l'anglais, mais les générations plus âgées parlaient peu l'anglais. Mon arrière-grand-mère maternelle était de la famille Pete de Carencro, mais elle avait déménagé à Houston, la ville dans laquelle je suis née. J'ai ensuite grandi au Lac Charles.

LLA : Qu'est-ce-cela veut dire pour vous d'être Créole ?

Pour moi, être créole, notamment créole de Louisiane, signifie avoir des racines dans la colonie louisianaise, être une descendante des peuples et des cultures qui ont créé quelque chose de spécial dans ce qui allait devenir les États-Unis. Je me sens comme un enfant de cette histoire, de ses influences culturelles, de ses traditions et de ses traumatismes. Je me sens connectée aux autres créoles du monde, et en même temps, j'ai une place dans l'expérience noire ici aux États-Unis. Être créole est une source d'espoir que je porte en moi qui me dit que la beauté peut advenir malgré les épreuves les plus profondes et les plus sombres.

LLA : Quel rôle joue la langue créole louisianaise dans l'identité et est-ce nécessaire de parler cette langue pour pouvoir s'afficher comme Créole ?

La langue créole de Louisiane joue un rôle important dans l'identité créole; elle peut indiquer à quelle communauté appartient un individu, mais elle n'est pas parlée uniquement par les Louisianais d'ascendance africaine, comme beaucoup pourraient le croire. Elle porte en elle une telle richesse culturelle !

Elle devrait être élevée au rang de langue à part entière car elle est unique en Louisiane, mais elle est en danger de disparition. Tout au long des premières années d'efforts de sa revitalisation, cette langue n'a pas reçu l'attention et la validation qu'elle mérite. Il n'est pas nécessaire de parler le créole louisianais pour être considéré comme un créole, car il y en a qui parlent français, mais j'encourage l'apprentissage de cette langue pour comprendre les liens profonds à la fois au sein de notre culture et avec le monde créole.

LLA : Vous avez décrit la créolité comme une culture "collective". Dans cette collectivité, existe-t-il un esprit de coopération nécessaire pour produire des effets "plus grands que la somme des parties" ?

Il y a toujours place à l'amélioration en ce qui concerne la représentation alors que nous nous dirigeons vers le véritable esprit de coopération nécessaire pour faire progresser

la culture de la Louisiane et ses langues. Cela commence par reconnaître les contributions de chacun des groupes, ces parties du tout, qui ont formé la culture que nous connaissons et aimons : les Autochtones, les Français, les Africains, les Acadiens, les Espagnols, les Allemands et les Philippins. C'est reconnaître que la nôtre, comme d'autres cultures créoles, s'est développée pendant l'esclavage et s'est imprégnée de la suprématie blanche, ce qui a causé des souffrances et des douleurs encore présentes aujourd'hui. Pourtant, je pense que nous avons actuellement parmi nous les personnes qui sont essentielles à la progression du respect mutuel et à la mise d'œuvre d'une véritable représentation. Le défi sera de rester unis à chaque avancée.

LLA : Y a-t-il des stratégies institutionnelles (ou autre) pour mobiliser au mieux les ressources en Louisiane en faveur d'une pertinence réelle par rapport à la créolité louisianaise au sein de la francophonie et la créolophonie globale - surtout en termes de développement économique telle que ciblé par l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) ?

Il est important que la Louisiane, désormais membre de l'OIF, accroisse de façon exponentielle ses efforts de développement économique. Il y a eu la possibilité de l'enseignement en Louisiane depuis des décennies maintenant, mais nous avons vraiment besoin de tout le monde sur le pont dans le secteur public - c'est-à-dire le financement - ainsi que le secteur privé. La tenue du Forum Économique plus tôt cette année et de voir de nouvelles collaborations dans le cinéma et le tourisme sont des perspectives et des actions encourageantes. Je me demande comment la Louisiane peut travailler avec la Caraïbe, étant proche géographiquement, et avec l'Afrique, étant donné que l'avenir de la Francophonie sera là ?

LLA : Vous êtes activiste au sein de plusieurs organismes dédiés à l'avancement de la communauté créole en Louisiane. Qu'espérez-vous accomplir en tant que leader au sein de ces groupes ?

En travaillant avec la Foundation Nous, fondée à la Nouvelle-Orléans, et avec Louisiana C.R.E.O.L.E., Inc., fondée dans le sud-ouest de la Louisiane, mon objectif est d'aider à amplifier les voix créoles, de célébrer l'histoire des créoles de couleur dans les deux régions et de promouvoir l'apprentissage des langues patrimoniales en mettant l'accent sur le créole louisianais. Je veux construire l'unité entre les régions et entre la jeunesse si pleine de dynamisme et les anciens solides comme des rocs. À travers ces organisations, je veux construire des ponts entre tous les peuples créoles de la Louisiane, la côte du Golfe du Mexique des États-Unis et du reste du monde créole.

LLA : Nous savons qu'en matière de cuisine louisianaise, les positions des uns et des autres sont claires quant aux tendances et préférences culinaires (Cadien versus Créole, etc.). Quelle est votre position sur cette question délicate mais si importante : Tomates dans le gombo ou non ?

Je ne suis pas experte dans ce domaine, mais il semble qu'on considère comme créole la cuisine de la Nouvelle-Orléans - la Ville - et que les plats préparés à la campagne seraient 'cadiens'. Je trouve cette sorte de définition simpliste pour une culture aussi complexe. Partout dans le sud et le sud-ouest de la Louisiane, les gens cuisinent beaucoup de plats semblables. Il faut donc se demander d'où proviennent les recettes, les façons de les préparer et avec quels ingrédients. Je l'appellerais une cuisine créole, selon la définition du créole, mais adaptée par différents groupes de gens en fonction de la localité et des ingrédients sur place. En ce qui concerne les tomates dans le gombo, elles étaient historiquement une option, donc je les utilise de temps en temps.

Propos recueillis et traduits par Charles Larroque pour La Louisiane Autrement et France Louisiane



BULLETIN D'ADHÉSION 2023 FRANCE-LOUISIANE

(à envoyer à : Association France Louisiane-Franco Américaine
105, Avenue Aristide Briand - 92120 MONTROUGE)
OU Courriel: contact@france-louisiane.fr



Cotisation :		Montant	Après déduction fiscale
☐	Cotisation individuelle	40 €	13,69 €
☐	Cotisation couple	45 €	15,30 €
☐	Cotisation de soutien individuel ou couple	100 €	44,00 €
☐	Adhésion bienfaiteur-soutien au développement	250 €	110,00 €
☐	Membre bienfaiteur (autre montant)		Selon montant
☐	Entreprise, organisme public ou association	90 €	

Vos coordonnées:

M. ☐ Mme ☐

Nom :

Prénom : Date de naissance: / /

Raison sociale :

Courriel : @

Adresse : N° Voie :

Code Postal : Commune :

N° de Tel:

Nom et prénom du conjoint (tarif couple) :

Date de naissance: / /

Courriel : @

Moyens de paiement : (Privilégier le virement bancaire, c'est gratuit !)

Par virement bancaire à France-Louisiane IBAN: FR19 3000 2008 2100 0000 5922 N71

Par chèque bancaire ou postal pour la somme de : libellé à l'ordre de France-Louisiane

Par PayPal pour les résidents hors de France et Dom Tom

Impression et mise en page par Groseille • à 25 exemplaires - Octobre 2023



GROSEILLE
CRÉATION • IMPRESSION • WEB-TO-PRINT

UN IMPRIMEUR PROCHE DE VOUS !
Tous types d'impressions

Brochures • Magazines • Dépliants • Flyers • Tête de lettre
Sous-main • Carte de visite • Cartes commerciales • Routage
PAO mise en page • Livres • Liasses autocopiantes • Blocs...

Menu
création online!
www.menu-creation-online.com
Spécialiste des restaurateurs

Marque déposée
GROSEILLE